叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小黑明戈的故事(the Story Of Little Black Mingo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小黑明戈的故事(The Story of Little Black Mingo)
第1/1页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ]
The Story of Little Black Mingo
这 故事 的 小的 黑色的 明戈

小黑明戈的故事

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
By The Author Of
经过 这 作者 的

作者

- [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] -
' The Story Of Little Black Sambo '
- 这 故事 的 小的 黑色的 桑博 -

《小黑桑博的故事》

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] .
The Story of Little Black Mingo .
这 故事 的 小的 黑色的 明戈 .

小黑明戈的故事。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] [gɜːl] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] .
Once upon a time there was a little black girl , and her name was Little Black Mingo .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的 黑色的 女孩 , 和 她 姓名 曾是 小的 黑色的 明戈 .

从前有一个小黑女孩，她的名字叫小黑明戈。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,
She had no father and mother ,
她 有 不 父亲 和 母亲 ,

她没有父母。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [krɒs] [əʊld] ['wʊmən] [kɔːld] [blæk] ,
so she had to live with a horrid cross old woman called Black Noggy ,
所以 她 有 到 居住 和 一个 可怕的 叉 老的 女士 称为 黑色的 诺吉 ,

所以她不得不和一个名叫黑诺吉的脾气暴躁的老妇人住在一起。

[huː] [juːst] [tuː; tə] [skəʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
who used to scold her every day , and sometimes beat her with a stick ,
WHO 用过的 到 骂 她 每一个 天 , 和 有时 打 她 和 一个 戳 ,

他以前每天都责骂她，有时还用棍子打她。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] ['nɔːti] .
even though she had done nothing naughty .
甚至 尽管 她 有 完毕 没有什么 淘气 .

尽管她并没有做任何坏事。

[wʌn] [deɪ] [blæk] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ,
One day Black Noggy called her , and said ,
一 天 黑色的 诺吉 称为 她 , 和 说 ,

有一天，黑诺吉给她打电话，说：

" [teɪk] [ðɪs] ['tʃæti] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
" Take this chatty down to the river and fill it with water ,
" 拿 这 健谈 向下 到 这 河 和 充满 它 和 水 ,

“把这个话痨带到河边，把它装满水。”

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [kwɪk] [naʊ] !
and come back as fast as you can , quick now !
和 来 后退 作为 快速地 作为 你 能 , 快的 现在 !

赶紧回来！

" [səʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃæti] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][æz; əz][fɑːst]
" So Little Black Mingo took the chatty and ran down to the river as fast
" 所以 小的 黑色的 明戈 采取 这 健谈 和 跑 向下 到 这 河 作为 快速地
[æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,
as she could ,
作为 她 可以 ,

于是，小黑明戈拿着话匣子，飞快地跑到河边去。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [wen] [ˌsiː'ɑːr] - [ɑː(r)] - - ! ! !
and began to fill it with water , when Cr - r - rrrack ! ! !
和 开始 到 充满 它 和 水 , 什么时候 Cr - r - - ! ! !

于是开始往里面注水，这时，咔嚓！！！

[bæŋ] ! ! !
Bang ! ! !
砰 ! ! !

砰！！！

[ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l][bɪg] ['mʌgə(r)] [pəʊkt] [ɪts] [nəʊz] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæti] [ænd; ənd]
a horrible big Mugger poked its nose up through the bottom of the chatty and
一个 可怕 大的 劫匪 戳 它是 鼻子 向上 通过 这 底部 的 这 健谈 和
[sed] " [hɑː][hɑː] !
said " Ha ha !
说 " 哈 哈 !

一只可怕的大劫匪从话匣子的底部探出鼻子，说道：“哈哈！”

['lɪt(ə)l]['mɪŋgoʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] !
Little Mingo , I'm going to eat you up !
小的 明戈 , 我是 去 到 吃 你 向上 !

小明戈，我要把你吃掉！

" ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][dɪd][nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" Little Black Mingo did not say anything .
" 小的 黑色的 明戈 做过 不是 说 任何事物 .

“小黑明戈什么也没说。”

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌgə(r)]
She turned and ran away as fast as ever she could , and the Mugger
她 转向 和 跑 离开 作为 快速地 作为 曾经 她 可以 , 和 这 劫匪
[ræn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
ran after her .
跑 后 她 .

她转身就跑，跑得飞快，劫匪追了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['brəʊkən] ['tʃæti] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [pɔːz] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
But the broken chatty round his neck caught his paws , so he could not
但 这 破碎的 健谈 圆形的 他的 脖子 捕捉 他的 爪子 , 所以 他 可以 不是
[ˌəʊvə'teɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
overtake her .
超过 她 .

但他脖子上挂着的破旧的挂件缠住了他的爪子，所以他无法追上她。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] [blæk] ,
But when she got back to Black Noggy ,
但 什么时候 她 得到 后退 到 黑色的 诺吉 ,

但当她回到黑诺吉身边时，

[ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌgə(r)] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ðə; ði] ['tʃæti] , [blæk] [wɒz; wəz] ['fɪəfəli] ['æŋgri] .
and told her how the Mugger had broken the chatty , Black Noggy was fearfully angry .
和 讲述 她 如何 这 劫匪 有 破碎的 这 健谈 , 黑色的 诺吉 曾是 恐惧地 生气的 .

然后告诉她，劫匪是如何打断了健谈的黑诺吉的，黑诺吉非常生气。

" [juː; jʊ] ['nɔːti] [gɜːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [juː; jʊ] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ðə; ði] ['tʃæti] [jɔː'self] ,
" You naughty girl , " she said , " you have broken the chatty yourself ,
" 你 淘气 女孩 , " 她 说 , " 你 有 破碎的 这 健谈 你自己 ,

“你这个淘气的小丫头，”她说，“你自己把聊天的话题都打破了。”

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] .
I have a good mind to beat you .
我 有 一个 好的 头脑 到 打 你 .

我有能力打败你。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['biːt(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] .
" And if she had not been in such a hurry for the water she would have beaten her .
" 和 如果 她 有 不是 到过 在 这样的 一个 匆忙 为了 这 水 她 会 有 被打败 她 .

“如果不是急着去喝水，她早就揍她了。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd] [fetʃt] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] ['tʃæti] [ðæt] [ðə; ði] ['dəʊbi] [juːst] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn] .
Then she went and fetched the great big chatty that the dhobi used to boil the clothes in .
然后 她 去 和 已获取 这 伟大的 大的 健谈 那 这 洗衣工 用过的 到 熬 这 衣服 在 .

然后她去把洗衣工用来煮衣服的那个又大又吵的锅拿来了。

" [teɪk] [ðɪs] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ænd; ənd] [maɪnd] [juː; jʊ] [doʊnt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [biːt] [juː; jʊ] . "
" Take this , " said she , " and mind you don't break it , or I will beat you . "
" 拿 这 , " 说 她 , " 和 头脑 你 不 休息 它 , 或者 我 将要 打 你 . "

“拿着这个，”她说，“记住别弄坏了，否则我会揍你。”

" [bʌt; bət] [ai] [kænt] ['kæri] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] .
" But I can't carry that when it is full of water , " said Little Black Mingo .
" 但 我 不能 携带 那 什么时候 它 是 满的 的 水 , " 说 小的 黑色的 明戈 .

“可是装满水的那个东西我拿不动，”小黑明戈说。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [twaɪs] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːf] [fʊl] [iːtʃ] [taɪm] , " [sed] [blæk] .
" You must go twice , and bring it half full each time , " said Black Noggy .
" 你 必须 去 两次 , 和 带来 它 一半 满的 每个 时间 , " 说 黑色的 诺吉 .

“你必须去两次，每次带半满的饮料，”黑诺吉说道。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [tʊk] [ðə; ði] - [greɪt] [bɪg] ['tʃæti] ,
So Little Black Mingo took the dhobi's great big chatty ,
所以 小的 黑色的 明戈 采取 这 - 伟大的 大的 健谈 ,

于是小黑明戈接过了洗衣工的大嗓门，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
and started again to go to the river .
和 开始 再次 到 去 到 这 河 .

于是又开始往河边走。

[bʌt; bət][fɜːst][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [piːp] [ʌp][ænd; ənd]
But first she went to a little bank above the river , and peeped up and
但 第一的 她 去 到 一个 小的 银行 多于 这 河 , 和 偷窥 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

但她先走到河岸上方的一小段河堤上，上下窥视了一番。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][əʊld] ['mʌgə(r)] ['eniweə(r)] .
to see if she could see the old Mugger anywhere .
到 看 如果 她 可以 看 这 老的 劫匪 任何地方 .

看看她能不能在某个地方看到那个老劫匪。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [hɪm] ,
But she could not see him ,
但 她 可以 不是 看 他 ,

但她看不见他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] [bæŋk][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] ,
for he was hiding under the very bank she was standing on ,
为了 他 曾是 隐藏 在下面 这 非常 银行 她 曾是 常设 在 ,

因为他就藏在她所站的那座河岸下面。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [stʌk] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm][æt; ət][ɔːl] .
and though his tail stuck out a little she never saw him at all .
和 尽管 他的 尾巴 卡住 出去 一个 小的 她 绝不 锯 他 在 全部 .

虽然他的尾巴稍微露出来一点，但她根本就没看见他。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [rʌn] [həʊm] ,
She would have liked to run home ,
她 会 有 喜欢 到 跑步 家 ,

她本想跑回家。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [blæk] [wʊd] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] .
but she was too much afraid that Black Noggy would beat her .
但 她 曾是 也 很多 害怕的 那 黑色的 诺吉 会 打 她 .

但她太害怕黑诺吉会打她了。

[səʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [krept] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
So Little Black Mingo crept down to the river ,
所以 小的 黑色的 明戈 悄悄地爬 向下 到 这 河 ,

于是小黑明戈悄悄地爬到河边，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
and began to fill the big chatty with water .
和 开始 到 充满 这 大的 健谈 和 水 .

然后开始往大聊天室里注水。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['mʌgə(r)] [keɪm] ['kriːpɪŋ] ['sɒftli] [daʊn] [bɪ'haɪnd]
And while she was filling it the Mugger came creeping softly down behind
和 尽管 她 曾是 填充 它 这 劫匪 来了 爬行 轻轻 向下 在后面
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][teɪl] ,
her and caught her by the tail ,
她 和 捕捉 她 经过 这 尾巴 ,

当她正在装水的时候，劫匪悄悄地从她身后爬下来，一把抓住了她的尾巴。

['seɪɪŋ] , " [ɑː'hɑː] , ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] , [naʊ] [aɪv] [gɒt][juː; jʊ] .
saying , " Aha , Little Black Mingo , now I've got you .
说 , " 啊哈 , 小的 黑色的 明戈 , 现在 我已经 得到 你 .

他说：“啊哈，小黑明戈，现在我抓到你了。”

" [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [sed] , " [əʊ] ! [pliːz] [doʊnt] [iːt] [ˌem ˈiː][ʌp] , [greɪt] [bɪg] ['mʌgə(r)] . "
" And Little Black Mingo said , " Oh ! please don't eat me up , great big Mugger . "
" 和 小的 黑色的 明戈 说 , " 哦 ! 请 不 吃 我 向上 , 伟大的 大的 劫匪 . "

“小黑明戈说：‘哦！请不要吃掉我，大劫匪。’”

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː] , [ɪf] [ai][doʊnt] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] ? " [sed] [ðə; ði] ['mʌgə(r)] .
" What will you give me , if I don't eat you up ? " said the Mugger .
" 什么 将要 你 给 我 , 如果 我 不 吃 你 向上 ? " 说 这 劫匪 .

“如果我不把你吃掉，你会给我什么？”劫匪说道。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] .
But Little Black Mingo was so poor she had nothing to give .
但 小的 黑色的 明戈 曾是 所以 贫穷的 她 有 没有什么 到 给 .

但小黑明戈太穷了，她什么也没有。

[səʊ][ðə; ði] ['mʌgə(r)] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kruːəl] [maʊθ] [ænd; ənd][swæm] [ə'weɪ] [wɪð]
So the Mugger caught her in his great cruel mouth and swam away with
所以 这 劫匪 捕捉 她 在 他的 伟大的 残忍的 嘴 和 游泳 离开 和
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][set][hɜː(r); hə(r)] [daʊn]
her to an island in the middle of the river and set her down
她 到 一个 岛 在 这 中间 的 这 河 和 放 她 向下
[bɪ'saɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][paɪl][ɒv; əv] [egz] .
beside a huge pile of eggs .
旁 一个 巨大的 桩 的 鸡蛋 .

于是，劫匪用他那张大嘴抓住了她，带着她游到河中央的一个岛上，把她放在一大堆鸡蛋旁边。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [egz] , " [sed] [hiː; hi] ; " [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌgə(r)] [wɪl] [kʌm] [aʊt]
" Those are my eggs , " said he ; " to - morrow a little mugger will come out
" 那些 是 我的 鸡蛋 , " 说 他 ; " 到 - 明天 一个 小的 劫匪 将要 来 出去
[ɒv; əv] [iːtʃ] ,
of each ,
的 每个 ,

“这些是我的蛋，”他说；“明天每个蛋里都会孵出一个小强盗。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .
and then we will have a great feast , and we will eat you up .
和 然后 我们 将要 有 一个 伟大的 盛宴 , 和 我们 将要 吃 你 向上 .

然后我们会举行盛宴，把你吃掉。

" [ðen] [hiː; hi] ['wɒdəl] [ɒf] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
" Then he waddled off to catch fish for himself ,
" 然后 他 摇摇摆摆 离开 到 抓住 鱼 为了 他自己 ,

然后他摇摇摆摆地走开，去自己捕鱼了。

[ænd; ənd] [left] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][ə'ləʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [paɪl][ɒv; əv] [egz] .
and left Little Black Mingo alone beside the big pile of eggs .
和 左边 小的 黑色的 明戈 独自的 旁 这 大的 桩 的 鸡蛋 .

然后把小黑明戈独自留在了那一大堆鸡蛋旁边。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] [ænd; ənd][hɪd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn]
And Little Black Mingo sat down on a big stone and hid her face in
和 小的 黑色的 明戈 卫星 向下 在 一个 大的 石头 和 隐藏 她 脸 在
[hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
her hands ,
她 双手 ,

小黑明戈坐在一块大石头上，双手捂住了脸。

[ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [swɪm] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
and cried bitterly , because she couldn't swim , and she didn't know how to
和 哭 苦涩地 , 因为 她 不能 游泳 , 和 她 没有 知道 如何 到
[get] [ə'weɪ] .
get away .
得到 离开 .

她痛哭流涕，因为她不会游泳，也不知道该如何逃脱。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['skwiːki] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] " [skwiːk] , [skwiːk] ,
Presently she heard a queer little squeaky noise that sounded like " Squeak , Squeak ,
目前 她 听到 一个 酷儿 小的 吱吱作响 噪音 那 听起来 喜欢 " 吱 , 吱 ,
[skwiːk] ! ! !
Squeak ! ! !
吱 ! ! !

这时，她听到一阵奇怪的吱吱声，听起来像是"吱吱吱！！！"

[əʊ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] , [help] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['draʊnd] .
Oh Little Black Mingo , help me or I shall be drowned .
哦 小的 黑色的 明戈 , 帮助 我 或者 我 将 是 溺水 .

哦，小黑明戈，救救我，不然我就要淹死了。

" [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] ,
" She got up and looked to see what was calling ,
" 她 得到 向上 和 看起来 到 看 什么 曾是 呼叫 ,

她起身去看是谁在叫她，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['kʌmɪŋ] ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ['rigl]
and she saw a bush coming floating down the river with something wriggling
和 她 锯 一个 衬套 未来 漂浮的 向下 这 河 和 某物 扭动
[ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and scrambling about in it ,
和 争抢 关于 在 它 ,

她看到一丛灌木顺着河漂过来，里面有什么东西在扭动挣扎。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [nɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒŋguːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn]
and as it came near she saw that it was a Mongoose that was in
和 作为 它 来了 靠近 她 锯 那 它 曾是 一个 獴 那 曾是 在
[ðə; ði] [bʊʃ] .
the bush .
这 衬套 .

当它走近时，她发现灌木丛里是一只猫鼬。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['weid] [aʊt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,
So she waded out as far as she could ,
所以 她 涉水 出去 作为 远的 作为 她 可以 ,

于是她尽可能地往外走去，

[ænd; ənd] [kɔːt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ,
and caught hold of the bush and pulled it in ,
和 捕捉 抓住 的 这 衬套 和 拉 它 在 ,

然后抓住灌木丛，把它拉了进来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɒŋguːs] [krɔːl] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ɒn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ,
and the poor Mongoose crawled up her arm on to her shoulder ,
和 这 贫穷的 獴 爬行 向上 她 手臂 在 到 她 肩膀 ,

可怜的猫鼬顺着她的手臂爬到了她的肩膀上。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
and she carried him to shore .
和 她 携带 他 到 支撑 .

她把他背到了岸边。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] [ʃʊk] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ]
When they got to shore the Mongoose shook himself , and Little Black Mingo
什么时候 他们 得到 到 支撑 这 獴 摇晃 他自己 , 和 小的 黑色的 明戈
[rʌŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['petɪkəʊt] ,
wrung out her petticoat ,
拧干 出去 她 衬裙 ,

他们上岸后，猫鼬抖了抖身子，小黑明戈拧干了衬裙。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [bəʊθ] ['veri] [suːn] [gɒt] [draɪ] .
and so they both very soon got dry .
和 所以 他们 两个都 非常 很快 得到 干燥 .

于是，他们俩很快就都干了。

[ðə; ði] ['mɒŋguːs] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pəʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
The Mongoose then began to poke about for something to eat ,
这 獴 然后 开始 到 戳 关于 为了 某物 到 吃 ,

于是，猫鼬开始四处拱找吃的。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [paɪl] [ɒv; əv] [-] [egz] .
and very soon he found the great big pile of Mugger's eggs .
和 非常 很快 他 成立 这 伟大的 大的 桩 的 劫匪的 鸡蛋 .

很快，他就找到了那一大堆劫匪的鸡蛋。

" [əʊ] , [dʒɔɪ] ! " [sed] [hiː; hi] , " [wʌts] [ðɪs] ? "
" Oh , joy ! " said he , " what's this ? "
" 哦 , 喜悦 ! " 说 他 , " 是什么 这 ? "

“哦，太好了！”他说，“这是什么？”

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [-] [egz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] .
" Those are Mugger's eggs , " said Little Black Mingo .
" 那些 是 劫匪的 鸡蛋 , " 说 小的 黑色的 明戈 .

“那是劫匪的蛋，”小黑明戈说。

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mʌgə] ! " [sed] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] ;
" I'm not afraid of Muggers ! " said the Mongoose ;
" 我是 不是 害怕的 的 抢劫犯 ! " 说 这 獴 ;

“我不怕劫匪！”猫鼬说道；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [egz] ,
and he sat down and began to crack the eggs ,
和 他 卫星 向下 和 开始 到 裂缝 这 鸡蛋 ,

于是他坐下来开始打鸡蛋。

[ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌgə] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
and eat the little muggers as they came out .
和 吃 这 小的 抢劫犯 作为 他们 来了 出去 .

把那些出来偷东西的小偷吃掉。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [ʃelz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
And he threw the shells into the water ,
和 他 扔 这 贝壳 进入 这 水 ,

然后他把贝壳扔进了水里。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['mʌgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [hæd; həd] [biːn] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
so that the old Mugger should not see that any one had been eating them .
所以 那 这 老的 劫匪 应该 不是 看 那 任何 一 有 到过 吃 他们 .

以免老劫匪发现有人吃过它们。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keələs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [left] [wʌn] ['egʃel] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] ,
But he was careless , and he left one eggshell on the edge ,
但 他 曾是 粗心 , 和 他 左边 一 蛋壳 在 这 边缘 ,

但他粗心大意，在边缘留下了一个蛋壳。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][hiː; hi][et; eɪt][səʊ] ['meni] [ðæt] [ðə; ði][paɪl][gɒt] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ,
and he was hungry and he ate so many that the pile got much smaller ,
和 他 曾是 饥饿的 和 他 吃 所以 许多 那 这 桩 得到 很多 较小的 ，

他很饿，吃了很多东西，以至于那堆食物变得越来越少。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld] ['mʌgə(r)] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [biːn] ['medlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and when the old Mugger came back he saw at once that some one had been meddling with them .
和 什么时候 这 老的 劫匪 来了 后退 他 锯 在 一次 那 一些 一 有 到过 干预 和 他们 .

老劫匪回来后，立刻发现有人插手过他们的事情。

[səʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] , [ænd; ənd] [sed] , " [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [iːt] [maɪ] [egz] ? "
So he ran to Little Black Mingo , and said , " How dare you eat my eggs ? "
所以 他 跑 到 小的 黑色的 明戈 ， 和 说 ， " 如何 敢 你 吃 我的 鸡蛋 ？ "

于是他跑到小黑明戈面前，说：“你竟敢吃我的鸡蛋？”

" [ɪn'diːd] , [ɪn'diːd] [ai]['dɪd(ə)nt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] .
" Indeed , indeed I didn't , " said Little Black Mingo .
" 的确 ， 的确 我 没有 ， " 说 小的 黑色的 明戈 .

“的确，我确实没有，”小黑明戈说道。

" [ðen] [huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] ? " [sed] [ðə; ði] ['mʌgə(r)] ,
" Then who could it have been ? " said the Mugger ,
" 然后 WHO 可以 它 有 到过 ？ " 说 这 劫匪 ，

“那会是谁呢？”劫匪问道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [egz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and he ran back to the eggs as fast as he could ,
和 他 跑 后退 到 这 鸡蛋 作为 快速地 作为 他 可以 ，

他以最快的速度跑回了鸡蛋那里。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [wen] [hiː; hi][gɒt] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][mɔː(r)] ! !
and sure enough when he got back he found the Mongoose had eaten a whole lot more ! !
和 当然 足够的 什么时候 他 得到 后退 他 成立 这 獴 有 吃 一个 所有的 很多 更多的 ！ ！

果然，当他回来时，发现猫鼬吃得更多了！！

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Then he said to himself ,
然后 他 说 到 他自己 ，

然后他自言自语道：

" [ai][mʌst; məst] [steɪ] [bɪ'saɪd] [maɪ] [egz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['mʌgə] ,
" I must stay beside my eggs till they are hatched into little muggers ,
" 我 必须 停留 旁 我的 鸡蛋 直到 他们 是 孵化 进入 小的 抢劫犯 ，

“我必须守在我的蛋旁边，直到它们孵化成小偷小摸的家伙。”

[ɔː(r)][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [wɪl] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
or the Mongoose will eat them all .
或者 这 獴 将要 吃 他们 全部 .

否则猫鼬会把它们全吃掉。

" [səʊ][hiː; hi] [kɜːld] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
" So he curled himself into a ring round the eggs and went to sleep .
" 所以 他 卷曲 他自己 进入 一个 戒指 圆形的 这 鸡蛋 和 去 到 睡觉 .

于是他蜷缩成一圈，把鸡蛋围在中间，睡着了。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] ,
But while he was asleep the Mongoose came to eat some more of the eggs ,
但 尽管 他 曾是 睡着了 这 獴 来了 到 吃 一些 更多的 的 这 鸡蛋 ，

但当他睡着时，猫鼬又来吃了一些蛋。

[ænd; ənd][et; eɪt][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mʌgə(r)] [wəʊk] [ðɪs] [taɪm] , [əʊ] !
and ate as many as he wanted , and when the Mugger woke this time , oh !
和 吃 作为 许多 作为 他 通缉 ， 和 什么时候 这 劫匪 觉醒 这 时间 ， 哦 ！

他吃了很多，这次劫匪醒来时，哦！

[wɒt] [ə; eɪ][reɪdʒ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sɪks] [egz] [left] !
what a rage he was in , for there were only six eggs left !
什么 一个 愤怒 他 曾是 在 ， 为了 那里 是 仅有的 六 鸡蛋 左边 ！

他气疯了，因为只剩下六个鸡蛋了！

[hiː; hi] [rɔːd] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌgə] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃelz] [næʃ] [ðeə(r)] [tiːθ] ,
He roared so loud that all the little muggers inside the shells gnashed their teeth ,
他 咆哮 所以 大声 那 全部 这 小的 抢劫犯 里面 这 贝壳 咬牙切齿 他们的 牙齿 ，

他咆哮得如此响亮，以至于贝壳里所有的小劫匪都咬牙切齿。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][rɔː(r)] [tuː] .
and tried to roar too .
和 尝试 到 吼 也 .

他也试图发出咆哮声。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] ,
Then he said , " I know what I'll do ,
然后 他 说 ， " 我 知道 什么 患病的 做 ，

然后他说：“我知道我该怎么做了，

[aɪl] [fetʃ] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [bɪg] ['tʃæti] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][maɪ] [egz] [wɪð] [ðæt] ,
I'll fetch Little Black Mingo's big chatty and cover my eggs with that ,
患病的 拿来 小的 黑色的 - 大的 健谈 和 覆盖 我的 鸡蛋 和 那 ，

我去拿小黑明戈的大嘴巴来，把它盖在我的鸡蛋上。

[ðen] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] [woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][ðem; ðəm] .
then the Mongoose won't be able to get at them .
然后 这 獴 惯于 是 有能力的 到 得到 在 他们 .

这样一来，猫鼬就无法接近它们了。

" [səʊ][hiː; hi][swæm] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [fetʃt] [ðə; ði] - [bɪg] ['tʃæti] ,
" So he swam across to the shore , and fetched the dhobi's big chatty ,
" 所以 他 游泳 穿过 到 这 支撑 ， 和 已获取 这 - 大的 健谈 ，

于是他游到岸边，把洗衣工的大话痨带了过来。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [egz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and covered the eggs with it .
和 涵盖 这 鸡蛋 和 它 .

然后把它盖在鸡蛋上。

" [naʊ] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] ['mɒŋguːs] , [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [maɪ] [egz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,
" Now , you wicked little Mongoose , come and eat my eggs if you can ,
" 现在 ， 你 邪恶 小的 獴 ， 来 和 吃 我的 鸡蛋 如果 你 能 ，

“现在，你这只邪恶的小猫鼬，有本事就来吃我的蛋吧！”

" [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒf] [kwaɪt] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

" said he , and he went off quite proud and happy .

" 说 他 , 和 他 去 离开 相当 自豪的 和 快乐的 .

他说完，便骄傲而快乐地离开了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [keɪm] [bæk] ,

By and by the Mongoose came back ,

经过 和 经过 这 獴 来了 后退 ,

过了一会儿，猫鼬又回来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð]

and he was terribly disappointed when he found the eggs all covered with

和 他 曾是 可怕 失望的 什么时候 他 成立 这 鸡蛋 全部 涵盖 和

[ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] .

the big chatty .

这 大的 健谈 .

当他发现鸡蛋上都爬满了喋喋不休的大虫子时，他非常失望。

[səʊ][hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][help] [hɪm] ,

So he ran off to Little Black Mingo , and asked her to help him ,

所以 他 跑 离开 到 小的 黑色的 明戈 , 和 问 她 到 帮助 他 ,

于是他跑去找小黑明戈，请求她帮忙。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [ɒf] [ðə; ði] [egz] ,

and Little Black Mingo came and took the big chatty off the eggs ,

和 小的 黑色的 明戈 来了 和 采取 这 大的 健谈 离开 这 鸡蛋 ,

小黑明戈过来把那个爱说话的大家伙从鸡蛋上拿走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [et; eɪt][ðem; ðəm] ['evri] [wʌn] .

and the Mongoose ate them every one .

和 这 獴 吃 他们 每一个 一 .

獴把它们全都吃掉了。

" [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['mʌgə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)]

" Now , " said he , " there will be no little muggers to make a feast for

" 现在 , " 说 他 , " 那里 将要 是 不 小的 抢劫犯 到 制作 一个 盛宴 为了

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . "

to - morrow . "

到 - 明天 . "

“现在，”他说，“不会再有小偷小摸来准备明天的盛宴了。”

" [nəʊ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] ,

" No , " said Little Black Mingo ,

" 不 , " 说 小的 黑色的 明戈 ,

“不，”小黑明戈说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌgə(r)] [wɪl] [iːt] [ˌem 'iː][ɔːl][baɪ][hɪm'self][ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . "

" but the Mugger will eat me all by himself I am afraid . "

" 但 这 劫匪 将要 吃 我 全部 经过 他自己 我 是 害怕的 . "

“但我恐怕劫匪会独自一人把我吃掉。”

" [nəʊ][hiː; hi][woʊnt] , " [sed] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] ,

" No he won't , " said the Mongoose ,

" 不 他 惯于 , " 说 这 獴 ,

“不，他不会的，”猫鼬说。

" [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪl] [seɪl] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['kʌmz] [bæk] .

" for we will sail away together in the big chatty before he comes back .

" 为了 我们 将要 帆 离开 一起 在 这 大的 健谈 前 他 来 后退 .

“因为在他回来之前，我们将一起乘着那艘大船远航。”

" [səʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæti] ,
" So he climbed on to the edge of the chatty ,
" 所以 他 攀登 在 到 这 边缘 的 这 健谈 ,

于是他爬上了喋喋不休的边缘，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['tʃæti] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
and Little Black Mingo pushed the chatty out into the water ,
和 小的 黑色的 明戈 推动 这 健谈 出去 进入 这 水 ,

小黑明戈把那只喋喋不休的家伙推到了水里。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['klæmbə] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['pæd(ə)ld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [hændz][æz; əz]
and then she clambered into it and paddled with her two hands as
和 然后 她 攀爬 进入 它 和 划桨 和 她 二 双手 作为
[hɑːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,
hard as she could ,
难的 作为 她 可以 ,

然后她爬进船里，用双手拼命地划水。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [dʒʌst] [seɪld] ['bjuːtɪfli] .
and the big chatty just sailed beautifully .
和 这 大的 健谈 只是 航行 非常漂亮 .

那艘健谈的大船航行得非常顺利。

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ə'krɒs] ['seɪfli] ,
So they got across safely ,
所以 他们 得到 穿过 安全 ,

所以他们安全过境了。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ] [fɪld] [ðə; ði] ['tʃæti] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]
and Little Black Mingo filled the chatty half full of water and took it on
和 小的 黑色的 明戈 已填 这 健谈 一半 满的 的 水 和 采取 它 在
[hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
her head ,
她 头 ,

小黑明戈把爱说话的杯子装满了半杯水，然后顶在头上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði][bæŋk] [tə'geðə(r)] .
and they went up the bank together .
和 他们 去 向上 这 银行 一起 .

于是他们一起上了河岸。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['mʌgə(r)] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['əʊnli] ['empti] [eg] - [ʃelz] [hiː; hi]
But when the Mugger came back , and found only empty egg - shells he
但 什么时候 这 劫匪 来了 后退 , 和 成立 仅有的 空的 蛋 - 贝壳 他
[wɒz; wəz] ['fɪəfəli] ['æŋgri] .
was fearfully angry .
曾是 恐惧地 生气的 .

但当劫匪回来，发现只有空蛋壳时，他非常生气。

[hiː; hi] [rɔːd] [ænd; ənd][hiː; hi][reɪdʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] [ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] , [tɪl] [ðə; ði]
He roared and he raged , and he howled and he yelled , till the
他 咆哮 和 他 愤怒 , 和 他 嚎叫 和 他 大喊 , 直到 这
[həʊl] ['aɪlənd] [ʃʊk] ,
whole island shook ,
所有的 岛 摇晃 ,

他咆哮怒吼，嚎叫怒吼，直到整个岛屿都为之震动。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['pætə] [ɒn][ðə; ði][sænd][laɪk] [reɪn] .
and his tears ran down his cheeks and pattered on the sand like rain .
和 他的 眼泪 跑 向下 他的 脸颊 和 图案 在 这 沙 喜欢 雨 .

他的泪水顺着脸颊流淌，像雨点般落在沙滩上。

[səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒŋguːs] ,
So he started to chase Little Black Mingo and the Mongoose ,
所以 他 开始 到 追赶 小的 黑色的 明戈 和 这 獴 ,

于是他开始追赶小黑明戈和猫鼬。

[ænd; ənd][hiː; hi][swæm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and he swam across the river as fast as ever he could ,
和 他 游泳 穿过 这 河 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 ,

他拼尽全力游过了河。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] [wei] [ə'krɒs] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['lændɪŋ] ,
and when he was half way across he saw them landing ,
和 什么时候 他 曾是 一半 方式 穿过 他 锯 他们 降落 ,

当他游到一半时，他看到他们降落了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['lændɪd] [ðeɪ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst] [rɪdʒ] .
and as he landed they hurried over the first ridge .
和 作为 他 登陆 他们 慌忙 超过 这 第一的 岭 .

他一落地，他们就匆匆翻过第一道山脊。

[səʊ][hiː; hi] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] ,
So he raced after them , but they ran ,
所以 他 比赛 后 他们 , 但 他们 跑 ,

于是他追了上去，但他们跑了。

[ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
and just before he caught them they got into the house ,
和 只是 前 他 捕捉 他们 他们 得到 进入 这 房子 ,

就在他抓住他们之前，他们已经进了房子。

[ænd; ənd] [b'æŋgd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and banged the door in his face .
和 砰的一声 这 门 在 他的 脸 .

然后砰地一声把门摔在他脸上。

[ðen] [ðeɪ] [ʃʌt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪndəʊz] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get][ɪn] ['eniweə(r)] .
Then they shut all the windows , so he could not get in anywhere .
然后 他们 关闭 全部 这 视窗 , 所以 他 可以 不是 得到 在 任何地方 .

然后他们关上了所有的窗户，让他哪里也进不去。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [hiː; hi] , " [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][sʌm; səm][taɪm] ,
" All right , " said he , " you will have to come out some time ,
" 全部 正确的 , " 说 他 , " 你 将要 有 到 来 出去 一些 时间 ,

“好吧,”他说，“你总有一天要出来。”

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][bəuθ] , [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .
and then I will catch you both , and eat you up .
和 然后 我 将要 抓住 你 两个都 , 和 吃 你 向上 .

然后我会抓住你们两个，把你们吃掉。

" [səʊ][hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
" So he hid behind the back of the house and waited .
" 所以 他 隐藏 在后面 这 后退 的 这 房子 和 等待 .

于是他躲在房子后面等着。

[naʊ] [blæk] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði][bə'zɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ][tɪn][ɒv; əv]
Now Black Noggy was just coming home from the bazaar with a tin of
现在 黑色的 诺吉 曾是 只是 未来 家 从 这 市场 和 一个 锡 的
['kerəsiːn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
kerosene on her head ,
煤油 在 她 头 ,

黑诺吉刚从集市回来，头上顶着一罐煤油。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['mætʃɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
and a box of matches in her hand .
和 一个 盒子 的 比赛 在 她 手 .

她手里还拿着一盒火柴。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['mʌgə(r)] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['gɔbl] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] ,
And when he saw her the Mugger rushed out and gobbled her up ,
和 什么时候 他 锯 她 这 劫匪 匆忙 出去 和 狼吞虎咽 她 向上 ,

当他看到她时，劫匪冲出来把她一口吞了下去。

['kerəsiːn] [tɪn] , ['mætʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl] ! ! !
kerosene tin , matches and all ! ! !
煤油 锡 , 比赛 和 全部 ! ! !

煤油罐、火柴，应有尽有！！！

[wen] [blæk] [faʊnd] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] [-] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd] , [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː]
When Black Noggy found herself in the Mugger's dark inside , she wanted to see
什么时候 黑色的 诺吉 成立 她自己 在 这 劫匪的 黑暗的 里面 , 她 通缉 到 看
[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
where she was ,
在哪里 她 曾是 ,

当黑诺吉发现自己身处劫匪黑暗的内心世界时，她想看看自己身在何处。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [felt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mætʃ] - [bɒks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
so she felt for the match - box and took out a match and lit it .
所以 她 毛毡 为了 这 匹配 - 盒子 和 采取 出去 一个 匹配 和 点燃 它 .

于是她摸索着找到了火柴盒，拿出一根火柴点燃了它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [-] [tiːθ] [hæd; həd] [meɪd] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['kerəsiːn] [tɪn] ,
But the Mugger's teeth had made holes in the kerosene tin ,
但 这 劫匪的 牙齿 有 制成 孔 在 这 煤油 锡 ,

但劫匪的牙齿在煤油罐上咬出了洞。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [kɔːt] [ðə; ði] ['kerəsiːn] , [ænd; ənd]
so that the flame of the match caught the kerosene , and
所以 那 这 火焰 的 这 匹配 捕捉 这 煤油 , 和

于是火柴的火焰点燃了煤油，

[bæŋ] ! !
BANG ! !
砰 ! !

砰！！

[ðə; ði] ['kerəsiːn] [ɪk'spləʊdɪd] , [ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði][əʊld] ['mʌgə(r)] [ænd; ənd] [blæk] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l]
the kerosene exploded , and blew the old Mugger and Black Noggy into little
这 煤油 爆炸了 , 和 吹 这 老的 劫匪 和 黑色的 诺吉 进入 小的
['bɪts] .
bits .
比特 .

煤油爆炸了，把老劫匪和黑诺吉炸成了碎片。

[æt; ət][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [nɔɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ,
At the fearful noise Little Black Mingo and the Mongoose came running out ,
在 这 可怕 噪音 小的 黑色的 明戈 和 这 獴 来了 跑步 出去 ,

听到这可怕的动静，小黑明戈和猫鼬跑了出来。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['mʌgə(r)] [ɔːl] [bləʊn] [tuː; tə]['bɪts] .
and there they found Black Noggy and the old Mugger all blown to bits .
和 那里 他们 成立 黑色的 诺吉 和 这 老的 劫匪 全部 吹 到 比特 .

他们在那里发现黑诺吉和老劫匪都被炸成了碎片。

[səʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [gɒt][ðə; ði][naɪs]['lɪt(ə)l] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['veri] [əʊn] ,

So Little Black Mingo and the Mongoose got the nice little house for their very own ,

所以 小的 黑色的 明戈 和 这 獴 得到 这 好的 小的 房子 为了 他们的 非常 自己的 ,

于是，小黑明戈和猫鼬就拥有了属于他们自己的漂亮小房子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpi] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] .

and there they lived happy ever after .

和 那里 他们 居住地 快乐的 曾经 后 .

从此，他们过上了幸福的生活。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mɪŋgoʊ][gɒt][ðə; ði] [-] [hed] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [siːt] ,

And Little Black Mingo got the Mugger's head for her seat ,

和 小的 黑色的 明戈 得到 这 劫匪的 头 为了 她 座位 ,

小黑明戈把劫匪的脑袋放在了她的座位上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [gɒt] [blæk] - ['hæŋkətʃɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] .

and the Mongoose got Black Noggy's handkerchief for his .

和 这 獴 得到 黑色的 - 手帕 为了 他的 .

而猫鼬则把黑诺吉的手帕换成了自己的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wiː] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [-] [nəʊz] ,

But he was so wee he used to put it on the Mugger's nose ,

但 他 曾是 所以 哇 他 用过的 到 放 它 在 这 劫匪的 鼻子 ,

但他个子太小了，经常把它放在劫匪的鼻子上。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [sæt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [tiː] ['evri] ['iːvnɪŋ] .

and there they sat , and had their tea every evening .

和 那里 他们 卫星 , 和 有 他们的 茶 每一个 晚上 .

于是，他们每天晚上都坐在那里喝茶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷